

AYUDAS LITÚRGICAS

4 de mayo de 2025 / May 4, 2025

Pascua 3 / Easter 3

Estas ayudas se preparan siguiendo el orden del servicio o culto del día del Señor cómo es presentado en el Book of Common Worship © 2018 Westminster John Knox Press, Louisville KY.

LECTURAS BÍBLICAS / BIBLE PASSAGES

- ❖ Hechos/ Acts 9,1-6 (7-20) y Salmo/Psalm 30 o...
- ❖ Isaías/Isaiah 61,1-13 y Salmo/Psalm 90,13-17
- ❖ Apocalipsis/Revelations 5,11-14
- ❖ Juan/John 21,1-19

—ENFOQUE EN JUAN 21,1-19—

¿Qué es lo más importante que debemos saber?

La resurrección es una experiencia amplia que marca la vida de todas las personas creyentes. La incertidumbre ante la muerte y, posteriormente, ante el sepulcro vacío puede simbolizar las incertidumbres de la humanidad que escucha el mensaje del amor, manifestado en la cruz para vencer a la muerte.

Durante los domingos de resurrección, el evangelio nos ha conducido desde el testimonio de la tumba vacía en la experiencia de las mujeres hasta los primeros encuentros con el Resucitado. Para el tercer domingo de Pascua, el evangelio de Juan presenta la tercera aparición de Jesús después de su resurrección (Juan 21,14). Este encuentro de Jesús con algunos discípulos puede analizarse tomando como punto de partida su acción, no desde la aparición o el milagro, sino desde su acto cuidadoso y amoroso al preparar y compartir una mesa con la humanidad.

En el desarrollo de esta perícopa, que es el epílogo del evangelio, podemos encontrar la síntesis de lo que fue Jesús en su vida, ahora revestido de la gloria de la resurrección. Jesús, el ser humano que se preocupa por el sustento de la humanidad y quien, con su presencia, trae la gloria de Dios, abre el paso para el encuentro con cada persona. En ese sentido, la gloria de la resurrección ilumina nuestra realidad necesitada de Dios y muestra el alcance de la obra de Cristo en ella.

Con el propósito de alcanzar esta interpretación, propongo la siguiente estructura como punto de partida:

- A> Ir de pesca, una opción de vida (Juan 21,1-3a)
 - B> Una pesca sin resultados (Juan 21,3b)
 - C> Jesús aparece a las personas discípulas desde la orilla (Juan 21,5)
 - D> Instrucción de Jesús: «Tiren la red» (Juan 21,6)
 - E> Un reconocimiento desde el amor (Juan 21,7)

X> Jesús prepara e invita a la mesa (Juan 21,9.10)

E> El fruto del amor de Dios (Juan 21,11)

D> Instrucción de Jesús: «Vengan a desayunar» (Juan 21,12a)

C> Jesús frente a las personas discípulas: la conciencia eucarística (Jn 21,12b-14)

B> Una pesquisa dentro del corazón de Simón Pedro (Juan 21,15-18)

A> Seguir a Jesús como opción y sentido de vida (Juan 21,19)

Esta estructura presenta cinco paralelos temáticos que sitúan en el centro del mensaje la mesa preparada por Jesús. La primera parte de la lectura inicia con una decisión que surge desde la incertidumbre y se mantiene de esa forma hasta el encuentro con el Resucitado. La segunda parte aclara la experiencia de los discípulos, dándole sentido al primer relato.

¿Dónde está Dios en la Palabra?

Dios está inmerso en la experiencia de la resurrección. La estructura propuesta presenta algunos elementos que, de manera muy sencilla, pueden mostrarnos a Dios en los siguientes aspectos:

A. Decisiones y opción de vida

La perícopa comienza y termina con Simón Pedro y su propósito de vida. En la primera sección del pasaje, Pedro decide salir a pescar (Juan 21,1-3a). La pesca es una opción de vida en la que el texto muestra, además, que su liderazgo aún estaba vigente. Grün (2004) señala que Pedro busca el sustento, mientras que Morris (2005) indica que la persona que lee se encuentra ante un grupo de personas sin propósito claro. Ambas apreciaciones son válidas, ya que salir a buscar sustento no es lo mismo que tener un propósito de vida. Según lo que el evangelio nos presenta, los discípulos aún no tenían claro cómo vivirían la experiencia de la guía del Espíritu Santo (Juan 20,22).

Al final del pasaje, la perspectiva es diferente. Ahora han vivido la experiencia del Resucitado de manera comunitaria y personal. Simón Pedro es llamado por Jesús a seguirlo (Juan 21,19). El encuentro con el Resucitado les ha abierto los ojos: la palabra de Cristo y el diálogo con Él son suficientes para dar sentido a su vida. Seguir a Jesús significa caminar en sus pisadas, recorrer sus caminos y practicar sus enseñanzas. Pedro encontró sentido a su vida cuando comprendió que lo más valioso de su ser estaba en el encuentro con Jesús resucitado.

B. Pescas y pesquisas

Este paralelo está asociado a la noción de propósito de vida, contrastando entre vivir en la soledad o recibir la dirección de Jesús. Aunque los escenarios cambian sustancialmente, el sentido es similar. En la primera parte (Juan 21,3b), los discípulos no pescan nada en la noche; su decisión de buscar sustento no fue acertada, a pesar de su experiencia en la pesca. La sensación de fracaso y derrota se asemeja a la de Pedro, quien había negado tres veces al Señor y ahora estaba cara a cara con Él (Juan 21,15-18).

La pregunta «¿Me amas?» se convierte en una red que lleva a Simón Pedro a lo más profundo de su corazón para descubrir lo que hay en él. Por ello, el diálogo de Jesús con Simón es terapéutico y sanador: es una pesca en lo más profundo de su ser que culmina con su restauración mediante la encomienda del amor. Jesús no solo ayuda a Pedro a reconocerse a sí mismo, sino que lo eleva en la misión. Apacentar y cuidar tienen sentido porque constituyen el llamado de Dios a dar la vida por la comunidad, del mismo modo en que Jesús la dio por la humanidad. Este es el sentido del buen pastor al que Jesús se refiere en Juan 10.

C. La presencia de Jesús

Este paralelo presenta a Jesús frente a los discípulos. En el primer relato, Jesús aparece desde la orilla, desde el otro lado, desde el lado de Dios (Grün, 2004), es decir, desde su resurrección, y no es reconocido por quienes lo siguen. Cuando se pierde el sentido de la vida, también se pierde la sensibilidad para reconocer a quien llama a orientar el propósito de la existencia. El cansancio de largas horas de trabajo, el desánimo por no haber logrado nada y el sentimiento de fracaso pueden nublar la vista e impedir ver a Jesús, tal como les sucedió a los discípulos.

En la segunda parte del relato (Juan 21,12b-14), ya sabían que estaban frente al Señor y no se atrevieron a preguntarle nada. Haberlo hecho hubiera sido innecesario, pues ya lo habían reconocido desde el amor. Ahora ninguno de ellos, ni siquiera Tomás, que estaba en la escena, necesitaba pedir evidencia de su identidad. La fuerza del amor se manifiesta en la comunión. Jesús cenó con ellos, partió el pan y lo compartió, tomó el pescado y lo repartió, dando fuerza y sentido a la dimensión comunitaria de la fe. La invitación de Jesús se ha consumado en la comunión, y esta solo se logra mediante el amor.

D. La instrucción de Jesús

El encuentro con el Señor se marca con dos instrucciones sencillas pero significativas. En el primer segmento, Jesús dice: «Tiren la red» (Juan 21,6); en el segundo, invita: «Vengan a desayunar» (Juan 21,12). En ambas instrucciones, Jesús ofrece algo porque conoce las necesidades y carencias de su gente. En el primer segmento, Jesús se aparece para traer esperanza. Según Grün (2004), el Señor no pide nada especial: todo lo que deben hacer es escuchar sus palabras y obedecer. La pesca era una acción cotidiana en busca de sustento, pero no necesariamente de propósito. El encuentro con Jesús dio propósito a la acción. Grün (2004) interpreta la orden de Jesús como una invitación a sumergirse en el mar interior y vivenciar que, con el Señor, es posible alcanzar el sustento, el propósito y el éxito.

La siguiente instrucción es acercarse a Jesús para disfrutar de lo logrado: «Vengan a desayunar» (Juan 21,12a). La invitación de Jesús llama a fijar la mirada en el Resucitado y no en lo que Él puede proporcionar. Su presencia en la vida de los seres humanos es provisión absoluta. Los discípulos no debían obnubilarse con los 153 peces capturados ni desviar su mirada; debían dirigirse a la fuente que todo lo provee: Cristo Jesús resucitado.

E. El amor como fuente de reconocimiento del Resucitado

El último paralelo, el más cercano al tema central de esta interpretación, se desarrolla desde el amor. Si bien todo el pasaje es la carta de presentación del amor de Dios en Jesús, el texto añade dos datos importantes. Juan describe que el primero en reconocer a Jesús fue el discípulo amado (Juan 21,7): «El amor es el que reconoce a Jesús en los hechos cotidianos, en medio del trabajo, en el escritorio, en el torno, en el banco de carpintero» (Grün, 2004, p. 140). Esta mirada de amor activa a Pedro y a los demás discípulos. Sin el amor, es imposible percibir la presencia del Resucitado.

«Las actuaciones de los discípulos son características: el discípulo amado es el primero en reconocer al Señor, y Pedro, el primero en actuar» (Morris, 2005, pp. 496-497). Esto se debe al dinamismo del amor. La acción de Pedro es importante en el marco del amor, no solo porque se viste y se lanza al agua (Juan 21,7) —lo que responde a su personalidad—, sino porque dirige la operación para llevar la pesca a la orilla (Juan 21,11). El encuentro con Jesús resignifica la vida de los seres humanos. Para las personas discípulas, volver a la orilla tiene sentido y lo hacen con gozo, sin que la red se rompa, porque donde está el Señor hay provisión, seguridad y confianza.

X. La mesa preparada por Jesús

Vistos los paralelos, nos encontramos con la esencia del pasaje. Cuando los discípulos desembarcan, ven las brasas, el pescado y el pan. Jesús había preparado el encuentro. Todo lo que faltaba era lo que cada persona debía llevar, y Jesús mismo lo había provisto. A la mesa del Señor nadie llega con las manos vacías. Los discípulos tenían angustia, frustración y fracaso, fruto de una decisión sin un propósito claro. Sin embargo, Jesús les proveyó más de lo necesario para que se sintieran libres de llegar a su mesa. «Traigan de los pescados que acaban de sacar» es la invitación clara para celebrar la alegría de la resurrección en la experiencia del amor.

¿Cuáles son las implicaciones para nuestra vida?

La lectura del evangelio de Juan nos presenta una experiencia que va de lo comunitario a lo individual. La decisión de ir a pescar es una decisión colectiva que carecía de propósito; sin embargo, Jesús la transformó para dar sentido a la vida de cada discípulo, tomando como referencia el diálogo con Pedro.

Nuestra vida, ya sea en comunidad o de manera individual, puede carecer de sentido y llevarnos a tomar decisiones poco o nada acertadas. La cotidianidad puede conducirnos al ritualismo, la rutina o la pérdida de interés. En ocasiones, la idea de la muerte ronda nuestros pensamientos e impide que veamos con claridad el propósito de Dios para nuestra vida. Es posible que, al igual que aquellas personas discípulas, hayamos salido en busca de sustento sin tener un propósito claro.

Desde esa perspectiva, el encuentro con Jesús Resucitado nos brinda claridad desde el amor. En el amor podemos reconocer a Dios en la comunidad y a la comunidad como un don de Dios para la humanidad. En el amor podemos reconocernos como discípulas y discípulos de

Jesús y a Jesús como maestro y guía que transforma nuestra vida cotidiana. La resurrección es una transformación que emerge desde Cristo para cada persona.

Jesús nos invita a sentarnos en su mesa, a llevar aquello mismo con lo que Él nos ha provisto, a compartir la alegría de la vida y a valorar la mesa de la comunión, representada en la vida comunitaria. El Señor nos llama a mirar en lo más profundo de nuestro corazón para responder a la pregunta: «¿Me amas?» con una claridad, sinceridad y transparencia que nos permita responder afirmativamente a su llamado a seguirlo.¹

Rev. Luis Felipe Oliveros Gómez

ESCRITOR DEL COMENTARIO BÍBLICO

Luis Felipe Oliveros Gómez es pastor de la Iglesia Presbiteriana Hispana en Fair Lawn, NJ, padre de Hannah y Joseph y esposo de la Anciana Gobernante Letty Heredia. Especialista en Ética Teológica, Licenciado en Teología y diplomado en: Moral familiar, Ministerio pastoral y de familia, Consejería en drogodependencias, Gestión en construcción de paz y Gestión para la libertad religiosa, su ministerio lo ha desarrollado como pastor, educador y consejero terapéutico con drogodependientes, docente y capellán educativo, también ha pertenecido a comités departamentales y municipales de libertad religiosa en Colombia, su país natal.

¹ Grün, A. (2004). Jesús, puerta hacia la vida, el evangelio de Juan. Editorial Verbo Divino.
Morris, L. (2005). El Evangelio según Juan, Vol. 2. Editorial Clie.

—REUNIÓN/GATHERING—

LLAMAMIENTO A LA ADORACIÓN / OPENING SENTENCES *(Apocalipsis / Revelations 5,11-14. MGV)*

Líder: ¡Digno es el Cordero, que ha sido sacrificado, de recibir el poder, la riqueza y la sabiduría, la fortaleza y la honra, la gloria y la alabanza! ¡Alabemos al Señor!

Unísono: *¡Al que está sentado en el trono y al Cordero, sean la alabanza y la honra, la gloria y el poder, por los siglos de los siglos! ¡Amén!*

(Juan/John 21,1-19)

Líder: Venimos con incertidumbre, con preguntas, con el deseo de encontrar sentido en nuestras vidas.

Pueblo: Jesús nos espera en la orilla, con un fuego encendido y una mesa preparada.

Líder: Como Pedro y los demás discípulos, también hemos buscado sin encontrar, también hemos trabajado sin frutos.

Pueblo: Pero el Señor nos llama a echar la red en sus aguas profundas, a confiar en su dirección.

Líder: Hoy nos invita a compartir la alegría de la vida, a traer lo que tenemos y recibir lo que Él nos ha provisto.

Unísono: *Respondamos a su llamado, abramos nuestros corazones y adoremos al Señor resucitado.*

Leader: Worthy is the Lamb that was slain to receive power and wealth and wisdom and might and honor and glory and blessing! Praise the Lord!

Unison: *To him who sits on the throne and to the Lamb be praise and honor and glory and power, forever and ever! Amen!*

Leader: We come with uncertainty, with questions, with the desire to find meaning in our lives.

People: Jesus awaits us on the shore, with a lit fire and a table prepared.

Leader: Like Peter and the other disciples, we have also searched without finding, we have also worked without fruit.

People: But the Lord calls us to cast our net into his deep waters, to trust in his guidance.

Leader: Today he invites us to share the joy of life, to bring what we have and receive what He has provided for us.

Unison: *Let us respond to his call, open our hearts and adore the risen Lord.*

ORACIÓN DEL DÍA / PRAYER OF THE DAY *(Presbyterian Church. Book of Common Worship (p. 333). Presbyterian Publishing. Kindle Edition. Libro de adoración común: edición pastoral. P. 56)*

Dios todopoderoso,
venciste la muerte por medio de tu único
Hijo
y nos abriste la puerta a la vida eterna.

Almighty God,
through your only Son you overcame death
and opened to us the gate of everlasting life.

Concede a éste, tu pueblo,
que celebra la resurrección del Señor,
la facultad, por medio de la renovación de tu
Espíritu,
de levantarse de la muerte del pecado
a la vida de justicia;
por medio del mismo Jesucristo nuestro
Señor,
quien vive y reina contigo
en la unidad del Espíritu Santo,
un solo Dios, ahora y para siempre. *Amén.*

Grant that we who celebrate our Lord's
resurrection,
may, through the renewing power of your
Spirit,
arise from the death of sin to the life of
righteousness;
through the same Jesus Christ our Lord,
who lives and reigns with you in the unity of
the Holy Spirit,
one God, now and forever. *Amen.*

HIMNOS, SALMOS O CÁNTICOS / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

- ❖ Al Salvador Jesús EHP 171 / Crown Him With Many Crowns GtG 268
- ❖ Dios, te saludo, eres Redentor EHP 18/ I Greet Thee, Who My Sure Redeemer Art GtG 624
- ❖ Mil voces para celebrar EHP 47/ O For a Thousand Tongues to Sing GtG 610
- ❖ Te exaltaré mi Dios mi Rey EHP 31 / I Will Exalt My God, My King GtG 622
- ❖ Eres digno/ You are Worthy STF 2063
- ❖ Santo, santo Dios de amor / Holy God, We Praise Your Name GtG 4
- ❖ Eres santo / You Are Holy GtG 596
- ❖ Aleluya, aleluya, demos gracias / Alleluia, Alleluia! Give Thanks GtG 240
- ❖ Has cambiado mi lamento en baile/ Oh Adonai (You have changed my mourning into dancing): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Hoy y siempre te alabaré (I will praise you now and forever): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Al que está sentado al trono y al Cordero (To the one that is sitting on the throne and to the Lamb): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Pan de vida es Cristo (Christ is the bread of life): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Te daré alabanza y honor (I will give you praise and honor): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Digno y santo / Revelation Song
- ❖ 1000 voces / 1000 Tongues
- ❖ Gloria al Rey / Praise the King
- ❖ Has cambiado mi lamento en baile (You have turned my mourning into dancing): Sólo en español. Only in Spanish.

CONFESIÓN / CONFESSION (*Juan/John 21,1-19. MGV*)

Unísono: Señor, después de la resurrección, tratamos de volver a nuestras vidas cotidianas sin saber que la resurrección marca nuestras vidas para siempre. Intentamos volver a nuestra vida de dudas, sin darnos cuenta de que tu victoria sobre la

Unison: Lord, after the resurrection, we try to return to our daily lives, unaware that the resurrection has changed us forever. We attempt to go back to lives of doubt, failing to realize that your victory over death is enough to erase it. You ask us again and

muerte es suficiente para erradicarlas. Nos preguntas una y otra vez «¿Me amas?» y preferimos el silencio de la oscuridad a contestar «Si Señor, tú sabes que te quiero» y más importante aún demostrar ese amor apacientando a tus ovejas.

Perdónanos, oh Dios, por nuestra preferida ignorancia y silencio. Haznos sentir la fuerza de tu resurrección para así poder dar mensaje de vida y amor a las personas que nos rodean. En el nombre de Jesús. Amén.

again, "Do you love me?", yet we prefer the silence of darkness rather than answering, "Yes, Lord, you know that I love you," and, more importantly, demonstrating that love by caring for your sheep.

O God, forgive us for choosing ignorance and silence. Help us to feel the power of your resurrection so that we may share the message of life and love with those around us. In the name of Jesus, we pray. Amen.

EXAMEN PERSONAL EN SILENCIO / SILENT PERSONAL EXAMINATION

PERDÓN / PARDON (*Hechos/Acts 9,1-6. MGV*)

El mismo Dios que tuvo misericordia y perdonó a Pablo, dándole una nueva oportunidad nos tiene misericordia y nos perdona, dándonos nueva luz para nuestro camino. Escuchen las buenas nuevas: En Jesucristo recibimos el perdón por nuestros pecados. Podemos vivir en paz.

The same God who had mercy on Paul and forgave him, giving him a new chance, has mercy on us and forgives us, granting us new light for our path. Hear the good news: In Jesus Christ, we receive forgiveness for our sins. We can live in peace.

(Juan/John 21,1-19)

Como Pedro, muchas veces hemos fallado, hemos dudado y hemos negado nuestro amor por Cristo. Más sin importar eso, Jesús nos encuentra en la orilla, nos llama por nuestro nombre y nos restaura con su gracia. Escuchen la buena noticia: En Cristo resucitado, nuestro pecado es perdonado y nuestro propósito renovado. ¡Gracias sean dadas a Dios! En su amor Dios nos restaura. Amén.

Like Peter, we have often failed, doubted, and denied our love for Christ. Yet, no matter what, Jesus meets us on the shore, calls us by name, and restores us by His grace. Hear the good news: In the risen Christ, our sins are forgiven, and our purpose is renewed. Thanks be to God! In His love, God restores us. Amen.

—PALABRA / WORD—

ORACIÓN DE ILUMINACIÓN / PRAYER OF ILLUMINATION

ESCRITURA / SCRIPTURE

IDEAS PARA EL SERMÓN DE LA NIÑEZ / IDEAS FOR CHILDREN'S SERMON

❖ [Feasting on the Word Children's Sermons for Year C](#)

- ❖ [Growing in God's Love: A Story Bible](#)
- ❖ [Sermons4Kids](#)

ÉNFASIS SUGERIDOS PARA EL SERMÓN / SUGGESTED SERMON EMPHASIS

- ❖ Saulo de camino a Damasco; Ananías restaura la vista de Saulo. / Saul on the road to Damascus; Ananias restores Saul's sight.
- ❖ Salmo de acción de gracias por la salvación que Dios da. / Psalm of thanksgiving for God's salvation.
- ❖ Visión de la exaltación del cordero. / Vision of the exaltation of the Lamb.
- ❖ Jesús aparece ante los discípulos en el Mar de Tiberias. / Jesus appears to the disciples by the Sea of Tiberias.
- ❖ Un lugar para el perdón. / A place for forgiveness.
- ❖ Tres veces. / Three times.
- ❖ Cegados por la luz. / Blinded by the light.
- ❖ ¡Es el Señor! / It is the Lord!
- ❖ El Cordero. / The Lamb
- ❖ ¿Me amas? / Do you love me?
- ❖ Alimenta a mis ovejas. / Feed my sheep.
- ❖ Has cambiado mi lamento en baile. / You have turned my mourning into dancing.
- ❖ Lancen sus redes. / Throw your nets.
- ❖ Dios que nos mira con paciencia. / God looks upon us with patience.

HIMNOS, SALMOS O CÁNTICOS / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

- ❖ [Oh, Dios de mi alma EHP 351 / Be Thou My Vision GtG 450](#)
- ❖ [Enviado soy de Dios EHP 319 / The Lord Now Sends Us Forth GtG 747](#)
- ❖ [Pues si vivimos, para Él vivimos EHP 282 / When We Are Living GtG 822](#)
- ❖ [Canto de esperanza / May the God of Hope Go With Us \(Song of Hope\) GtG 765](#)
- ❖ [Sólo excelso, amor divino EHP 212 / Love Divine, All Loves Excelling GtG 366](#)
- ❖ [Abre mis ojos a la luz / Open My Eyes That I May See GtG 451](#)
- ❖ [Jesús, Jesús EHP 138 / Jesu, Jesu GtG 203](#)
- ❖ [Jesús he prometido EHP 263 / O Jesus I Have Promised GtG 724](#)
- ❖ [Al Cristo vivo sirvo EHP 152 / He Lives](#)
- ❖ [Tu has venido a la orilla / You Have Come Down EHP 313](#)
- ❖ [Jesucristo, envíame / Send Me, Jesus \(Thuma mina\) GtG 746](#)
- ❖ [Brilla Jesús / Lord, the Light of Your Love Is Shining \(Shine, Jesus, Shine\) GtG 192](#)
- ❖ [Desde el cielo Cristo llama / Jesus Calls Us GtG 720](#)
- ❖ [Enciende una luz \(Turn on the light\): Sólo en español. / Only in Spanish.](#)
- ❖ [Envíame a mí \(Send me\): Sólo en español. / Only in Spanish.](#)
- ❖ [Me has atraído Jesús \(Jesus, you have attracted me\): Sólo en español. / Only in Spanish.](#)
- ❖ [Mi esperanza está en Jesús / Living Hope](#)
- ❖ [Él que resucitó / Resurrecting](#)
- ❖ [O choro pode durar / El llanto puede durar / Through Weeping and Deepest Sorrow](#)
- ❖ [No temas más / Be Not Afraid](#)

ORACIONES DE INTERCESIÓN / PRAYERS OF INTERCESSION

- ❖ La Rvda. Magdalena I. García comparte oraciones y recursos en español e inglés conectados con las lecturas del leccionario / The Rev. Magdalena I. García shares prayers and resources in Spanish and English that correspond to lectionary passages:
<https://justleros.blogspot.com/>
 - [Construyendo comunidad / Building Community](#)
- ❖ El Rvdo. Gerardo Carlos C. Oberman comparte oraciones y escritos en español que conectan con las lecturas del leccionario en su página de [Facebook](#). / The Rev. Gerardo Carlos C. Oberman shares prayers and writings in Spanish based on the Lectionary on his Facebook page.
- ❖ El Rvdo. Obed Juan Vizcaíno Nájera comparte oraciones y otros recursos en nuestra página de [Facebook](#). / The Rev. Obed Juan Vizcaíno Nájera shares prayers and other resources on our Facebook page. In Spanish.
- ❖ La Red Create ofrece recursos litúrgicos en su página de [Facebook](#). / Red Create offers liturgical resources in their Facebook page.
- ❖ [WebSelah](#) también tiene recursos litúrgicos en español. / [WebSelah](#) also has liturgical resources in Spanish.

OFRENDA / OFFERING

—ENVÍO / SENDING—

HIMNO, SALMO, O CÁNTICO / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

BENDICIÓN / BLESSING (*Apocalipsis/Revelations 5,11-14 MGV*)

Recibimos bendición: ¡Digno es el Cordero, que ha sido sacrificado, de recibir el poder, la riqueza, la sabiduría, la fortaleza y la honra, la gloria y la alabanza! Que su triple bendición de dirección, redención y confianza nos acompañe ahora y siempre. Amén.

We are blessed: Worthy is the Lamb who was slain, to receive power, wealth, wisdom, strength, honor, glory, and praise! May God's threefold blessing of guidance, redemption, and trust be with us now and always. Amen.

(*Juan/John 21,1-19*)

Recibamos bendición: Jesús ha salido a nuestro encuentro y nos ha llamado a seguirle. Su amor nos restaura, su mesa nos alimenta y su presencia nos llena de gozo. Estas son nuestras bendiciones: Cristo nos guía, el Espíritu nos fortalece y el amor de Dios nos acompaña. Amén.

We are blessed: Jesus has come to meet us and has called us to follow Him. His love restores us, His table nourishes us, and His presence fills us with joy. These are our blessings: Christ guides us, the Spirit strengthens us, and the love of God accompanies us. Amen.

COMISIÓN / COMMISSION *(Juan/John 21,1-19. MGV)*

Para ser de bendición: Apacienten los corderos. Pastoreen las ovejas. Apacienten las ovejas. Sigam al Señor Jesucristo a donde quiera que vaya y sigan edificando su familia en el mundo. Su amor y su bendición siempre nos acompaña. En su nombre vamos. Amén.

To be a blessing: Feed the lambs. Tend the sheep. Feed the sheep. Follow the Lord Jesus Christ wherever He leads, and continue building His family in the world. His love and His blessing are always with us. In His name, we go. Amen

NOTAS / NOTES:

EHP= [El Himnario Presbiteriano](#)

GtG= [Glory to God](#)

TPH= The Presbyterian Hymnal

STF= Sing the Faith

BCW 2018= [Book of Common Worship](#)

MGV= Marissa Galván Valle

Estas ayudas litúrgicas son preparadas por la **Oficina de recursos en español de la Corporación presbiteriana de publicaciones** (PPC por sus siglas en inglés), Geneva Press. / These liturgical helps are prepared by the **Office of Spanish Language Resources of the Presbyterian Publishing Corporation**.

- ❖ Para comprar recursos y libros en español, vaya a pcusastore.com / To buy Christian education materials and books in Spanish, go to pcusastore.com
- ❖ Puede contribuir al desarrollo de más materiales en español dando su ofrenda al fondo [E051214](#). / To give an offering for the development of Spanish language resources, go to fund [E051214](#).

Búsquenosen los redes sociales / Look for us on social media:

- ❖ **Facebook:** <https://www.facebook.com/PPCSpanish>
- ❖ **Instagram:** <https://www.instagram.com/corporacionpresbiteriana/>
- ❖ **YouTube:**
https://www.youtube.com/channel/UC_qpNGZWU3urMgNzKshnpVw/featured?view_as=subscriber